

Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/mensajerovaldens3582unse>

# MENSAJERO VALDENSE

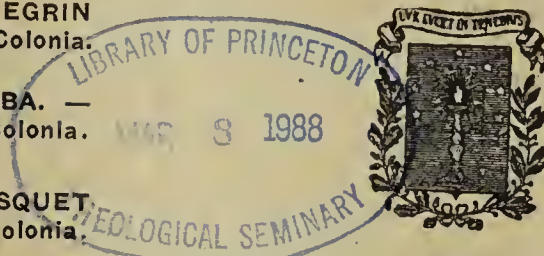
ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

Resplandeced como luminare en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: CARLOS NEGRIN  
Teléfono 63. Tarariras. — Depto. de Colonia.

Sub-Director: Pastor ALDO COMBA. —  
Ombúes de Lavalle. — Depto. de Colonia.

Administrador: ELIO MAGGI PASQUET  
Nueva Helvecia. — Depto. de Colonia.



Redactores:

Pastor JUAN TRON, Sra. LIDIA B. de REVEL, Srta. BLANCA E. PONS.

Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado", — Yí 1276,  
Teléfono: 8-53-15. — Montevideo.

## CONTENIDO:

Felipe. — Así lo creemos. — Misión Suiza en Africa del Sur. — Comisión Pro Diseminados. — Corporación Financiera Valdense. — Comisión Valdense de Radiofonía. — ¡Llega otro Campamento de Trabajo! — Página Femenina. — ULAJE. — El XVIII Curso para Jóvenes. — El Pastor Douglas W. Bruce. — Visita a San Carlos, C. Belgrano y C. Artalejos. — Reseña Ecuménica. — Misión Evangélica en Etiopía. — Laicos de Antaño. — Ecos Valdenses. — In Memoriam.

## FELIPE

Felipe es el apóstol que se nos presenta en los evangelios, como el apóstol misionero. También "Felipe, el Evangelista", de quien nos habla el libro de los Hechos, lleva muy bien puesto ese título. Los pasajes bíblicos en que se nos habla de estos dos cristianos, son muy ilustrativos al respecto, y no requieren mucho comentario para mostrarnos a nosotros, cristianos del siglo XX, las oportunidades que se nos presentan de hacer otro tanto, por lo menos.

1. — *Felipe y Natanael.* — (Juan 1|43-47). Según San Juan, Felipe habría sido uno de los cuatro primeros que reconocieron a Jesús como el Cristo. Inmediatamente le sigue. Pero, no conforme con esto, gozoso por el "hallazgo" que hizo del prometido Salvador, va a encontrar a un amigo de nombre Natanael, le habla de su encuentro con Jesús y le trae a El.

¿Puede pedirse manera más sencilla de evangelizar? "¡Hemos hallado a aquél... de quien escribieron... los profetas". Y le traigo a Jesús. El hecho de que no se nombre luego a Natanael entre los 12, no significa en modo alguno que no haya continuado siendo un fiel discípulo de Jesús.

2. — *Felipe y los griegos.* — (Juan 12: 20-22). Si en el pasaje anterior Felipe trae a Jesús uno de su pueblo, un "israelita en el cual no hay engaño", ahora son unos griegos los que por su intermedio se aproximan al Maestro.

Estos griegos eran posiblemente judíos nacidos en territorio griego, o gentiles "proselitos", convertidos al judaísmo, que, habiendo "subido a Jerusalem" con motivo de las grandes festividades que se aproximaban, habían oído hablar de él, de su fama como hacedor de "señales" por ser "el Hijo de Dios, uno con el padre", la pureza intachable de su vida. Y acuden a Felipe para que él les facilite una entrevista con el célebre y disertado personaje. ¿No sería acaso que Felipe anduviese alrededor, buscando entre la multitud que se apiña-

ba en torno al Maestro, buscando alguien que tuviese el más mínimo interés en acercarse y conocer algo más de El? Lo cierto es que aquí Felipe busca la ayuda de un compañero, y entre los dos traen a estos investigadores a la presencia del Cristo, y éste dirige algunas palabras especialmente para ellos.

3. — Finalmente, en Hechos 8|1-13 y 26-40, se nos habla de otro Felipe "el Evangelista" (21|8), uno de los siete Diáconos de Jerusalem (6|5), quien también hizo una gran obra misionera. "Corrido" de Jerusalem por la persecución de los judíos, se llega hasta Samaría y anuncia el Evangelio con tal fuerza de lo Alto, que se producen conversiones en masa, y hasta un "mago" cree ver en ello un espléndido negocio. Pero lo que más nos interesa ahora es su conversación con el mayordomo etíope que, regresando de Jerusalem, adonde posible-

mente habría ido en viaje de negocios para su reina, y habiendo adquirido allí un rollo conteniendo las profecías de Isaías, acortaba el tedio del camino leyendo partes de ellas, precisamente un pasaje que se refería al Cristo. El evangelista — verdadero evangelista — se acerca a él, interesándose por su lectura. Impertinente curiosidad, al parecer; pero no: Felipe se llega al carro del etíope, impulsado por el Espíritu Santo, que una vez más quiere utilizarle como instrumento para llevar a ese extranjero desconocido al camino de la salvación. Y es de esta célebre entrevista, afirman los cristianos etíopes, que ellos recibieron el cristianismo.

Este Felipe, como otros de los primeros Diáconos de la cristiandad, estaba él también "lleno del Espíritu Santo", no solamente para desempeñarse bien en sus funciones de administrador de los bienes comunes de la Iglesia, sino para anunciar las

## Así lo Creemos

En tema de misiones, debemos confesar que es muy poco lo que hacemos en ese sentido. Poco en lo que fácilmente podemos hacer: en dar buenas contribuciones — prueba de nuestro real interés — para que aquéllos que son llamados puedan ir y cumplir ampliamente la vasta tarea que Dios les ha asignado, y que ciertamente les espera ansiosamente. No tenemos más que leer los boletines e informes de las sociedades misioneras, para darnos cuenta de la estrechez financiera en medio de la cual se debaten las misiones, constantemente trabadas en su benéfica acción por la enorme escasez de recursos: de hombres también, y de dinero.

Creemos que esta indiferencia nuestra se debe a nuestro escaso conocimiento de lo que son y hacen las actuales "empresas" misioneras en el mundo pagano. Sabemos algo de Moffat, de Hudson, de Carey, de Livingstone; leemos de tanto en tanto lo que hizo y continúa haciendo Albert Schweitzer en medio de la selva africana. Pero quedamos completamente a oscuras acerca de otras obras misioneras en el continente asiático —

donde a veces son obstaculizados también por los actuales movimientos nacionalistas y materialistas —, o en nuestra propia América del Sur, entre los indios, por ejemplo.

El relato de lo que actualmente hacen las misiones para los paganos, es ciertamente interesante, y no debiéramos descuidar el informarnos cuanto sea posible. Sin duda nuestro interés por la obra misionera sería enormemente aumentado... y con ello nuestras contribuciones, las que daríamos entonces con gozo. Las biografías de los misioneros también son alicionadoras y edificantes. En vez de tanta lectura por lo menos insulsa, cuando no deletérea, tratemos de inspirarnos en las vidas de esos fieles siervos de Dios que por amor a su Salvador y a sus hermanos, dedican lo mejor de sus vidas, ofreciéndolas a veces en holocausto para arrancar, en el nombre de Dios, a sus hermanos de la ignorancia, la superstición, el pecado y aún de la miseria moral.

Entonces nos interesaremos de veras por las Misiones; oraremos por ellas, y con nuestro corazón irá nuestro bolsillo.

Así lo creemos.

buenas nuevas de salvación, con amor y con convicción. Era el Espíritu Santo el que guiaba sus pasos, y le tomaba y le llevaba de un lado a otro. Y él, simplemente obedecía con docilidad y gozo.

\* \* \*

Pensando en la obra misionera de ambos apóstoles, cabe que nos preguntemos nosotros, discípulos del mismo Maestro, si tenemos esa misma actitud de buscar, sea uno por uno, sea dirigiéndonos a las masas, para llevarles a conocer más de cerca al Cristo. Muchas veces pasamos indiferentes ante los que no conocen a Cristo. Quizás nos parece que a esta altura de la era cristiana ya no queda nadie, al menos en derredor de nosotros, que no sepa quién es Jesús, y qué espera de todo hombre y de toda mujer sobre esta tierra: que se vuelva a El en busca de la salvación que él ofrece gratuitamente a todos. Pero nos equivocamos enormemente. ¡Cuántos tienen de Jesús, simplemente una caricatura desfigurada por las teorías y las especulaciones humanas, que lo pintan y lo reforman a gusto de cada uno... O bien, sencillamente, poco y nada saben de él (muchos no oyen hablar sino de la Virgen...).

O bien, no nos interesamos, sencillamente, por la suerte de los que aún yacen en las tinieblas del pecado.

Quiera Dios inspirarnos y guiarnos a fin de que nos pongamos enteramente a sus órdenes para ser sus voceros fieles que anuncien al mundo el Evangelio de la Salvación.

C. N.

## Misión Suiza en Africa del Sur

Hace cerca de 80 años, dos misioneros Suizos, los Sres. Creux y Berthoud salían para el Africa del Sur, y de sus labores nació la Misión que hoy lleva el nombre de "Misión Suiza en Africa del Sur". Empezaron su obra en pleno campo pagano, entre las tribus africanas alejadas de todo contacto con la civilización moderna. Hoy día las condiciones de vida han cambiado enormemente. Las ciudades — muy particularmente Johannesburg, con sus minas de oro y de diamantes — atraen a los hombres de las tribus lejanas. Son muchos los jefes de familia que abandonan sus chozas y se alejan de sus tribus, a fin de ganar lo suficiente para pagar los impuestos y hacer vivir su familia. Según el Pastor africano Manganyela, esto es causa de una cuádruple desgracia: "Una parte de los mineros vuelven tuberculosos; otros no aparecen más por diez años; otros olvidan completamente sus familiares; y ¡cuántos vuelven enteramente perdidos!" (1). El Éxodo de los muchachos hacia la ciudad empieza ya a los doce años. Allí encuentran generalmente malas compañías, y se echan a perder. Las muchachas buscan más y más trabajo en las fábricas

(1) Para comprender la agudeza de ese problema, leer el admirable libro de Alan Paton: "Pleure ô Pays bien-aimé", que ha sido traducido al castellano.

## Comisión pro Diseminados

Esta Comisión desea informar lo siguiente a los lectores de "Mensajero Valdense" y a quienes pueda interesar: Nos referimos a las *Lecciones para Catecúmenos, que se dan por vía Postal*. Estas están a cargo del Pastor de la Iglesia de Paysandú. Dicho curso consta de dos partes: la primera, veinte lecciones sobre la "Vida y Enseñanzas de Jesús"; la segunda, treinta lecciones referentes a "La Creación e Historia del pueblo de Israel". Ofrecemos este curso postal a todos los que desean seguirlo, y que no pueden disfrutar del curso normal que se da en todas nuestras Iglesias, a causa de la distancia a que viven de las mismas.

Hay actualmente 26 catecúmenos diseminados inscriptos del Uruguay y la Argentina.

Solicite las lecciones a:

Carlos Alberto Griot  
Av. República Argentina y calle N° 6  
Paysandú (URUGUAY)

y en las usinas que se multiplican alrededor de las ciudades. El poco dinero que ganan, lo gastan en vestidos llamativos, y pronto encuentran algún amigo que las lleve al cine o al baile. El comercio, que consiste principalmente en la venta de bebidas alcohólicas, penetra cada vez más en el interior del país, fomentando la embriaguez.

En esas condiciones ¿cuál es la obra que persigue la Misión?

Su acción se reparte en dos campos muy distintos: 1º) la Unión Sudafricana (Transvaal); 2º) el Mozambique, colonia portuguesa.

En la Unión Sudafricana, la Misión Suiza, habiendo llegado a un convenio con la Misión de París, colabora íntimamente con ella, particularmente en la región del Rand, o sea de las minas. Tiene allí más de cien centros donde el evangelio es anunciado entre la población minera. Ese gran esfuerzo es aún completamente insuficiente. Sin embargo es alentador ver cómo esos centros han contribuido a formar comunidades cristianas dentro de los campamentos organizados para alojar los mineros. Muchos hombres venidos del norte han sido, gracias a ello, preservados de muchos peligros.

La Misión Suiza tenía en el año 1951, unos 115 Obreros (sin contar los Obreros africanos), entre los cuales hay misioneros (pastores), médicos, enfermeras, farmacéuticos, maestros y maestras, pues su acción reviste formas muy variadas. Podríamos decir que su obra es triple:

1º) En primer lugar la obra de la Iglesia. La dirección general está en las manos de los misioneros. Pero las iglesias tienden a ser más y más autónomas. En el Mozambique hay tres misioneros suizos secundados por diez pastores negros. Cada uno de éstos está al frente de un grupo de iglesias diseminadas por un territorio inmenso. El

ministerio de estos pastores y evangelistas es inmenso y a veces muy pesado y difícil. En cada comunidad hay "ancianos" y "ancianas" (en total, 388 y 262, respectivamente), cuya responsabilidad es cada vez mayor: presiden cultos y reuniones en la mayoría de las 158 pequeñas comunidades de la Iglesia del Mozambique; visitan los enfermos y afligidos y tratan de volver al rebaño las ovejas descarriadas. Como en todas partes, la responsabilidad de la Iglesia es proclamar la Buena Nueva del Evangelio, velar sobre sus miembros para que se mantengan fieles y crezcan en la fe. Lo hace por la predicación dominical, por el catecismo — que tiene muchísima importancia — por actividades entre la juventud, lo que se hace por grupos (Ntlana) en que todos tienen una responsabilidad.

Las dos grandes dificultades contra las cuales tienen siempre que luchar son: el alcoholismo y el paganismo. Aunque arrancados y libertados del paganismo, los cristianos africanos están constantemente amenazados por este peligro. "El paganismo está en la sangre de los negros, como el dinero en la sangre de los blancos", dice el Pastor Moyane.

2º) La obra escolar. En el Mozambique, a pesar de las dificultades creadas a las Misiones protestantes por el gobierno portugués, las distintas escuelas de la Misión reúnen a más de 3.000 alumnos y alumnas. Instituciones como "Lemana", con sus dos internados, uno para varones y otro para niñas, sus casas para profesores, sus instalaciones granjeras, su nueva y hermosa Iglesia, centro e inspiración de toda esa pequeña comunidad son centros de educación cristiana de donde saldrán los futuros obreros que necesita la Iglesia.

3º) La obra médica. Está tomando cada vez más importancia. Tiene actualmente 4 hospitales, algunos enteramente renovados, con nuevos edificios, nuevos equipos y personal muy bien preparado y 5 dispensarios que son testimonio de la caridad cristiana.

La obra médica lleva a los dolientes y enfermos que acuden siempre más numerosos y con siempre más confianza, el mensaje del amor de Dios. Quiere servir al africano cuidando su cuerpo y al mismo tiempo predicando el Evangelio por el ejemplo y por la palabra. Esta obra es una manera eficaz de combatir a los hechiceros, cuya influencia va perdiendo terreno.

Es el deseo ardiente de todo el cuerpo de médicos y enfermeras de la Misión, contribuir por su testimonio cristiano y por su labor profiláctica, a la formación de un pueblo sano y al mismo tiempo renovado interiormente por el Evangelio.

Es realmente de admirar el magnífico desarrollo de la Misión que, a través de mil dificultades y sacrificios ha hecho brillar la luz del Evangelio en las densas tinieblas africanas. Sus frutos se ven, no sólo en las instituciones de que acabamos de hablar, sino ante todo en vidas transformadas. Los que, en Suiza, hace algunos años, han tenido el privilegio de conocer a esa admirable mujer africana, Natala Sumbane y oír su palabra, han podido ver en ella un fru-

## PROFESIONALES

### EN JOAQUIN SUAREZ:

#### ESCRIBANIA PUBLICA EN JOAQUIN SUAREZ

DEL ESCRIBANO

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Atiende todos los días de 8 a 12, menos los  
Sábados

### EN TARARIRAS:

**D**r. JOSE M. VARELA SUAREZ. — Médico Cirujano Partero. — Estación Tarariras.

**P**AULINA ROSTAGNOL. — Partera. — Asistente de la Policlínica de Tarariras. — Teléfono N° 35. — Colonia.

### ROSARIO:

**M**ARIO A. PLAVAN BENECH. — Médico-Cirujano. — Rayos X. — Electricidad Médica. — Ex-Consultorio, Dr. Bounous, (Rosario).

### EN COLONIA:

**T**ITO VALDO ROLAND. — Agrimensor. — Colonia.

### EN OMBUES DE LAVALLE:

**D**r. ADOLFO ROLAND. — Dentista — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

### EN COLONIA VALDENSE:

**D**r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**D**r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

**A**LBERTO D. DAVYT. — Agrimensor. — Colonia Valdense. — Depto. Colonia.

**N**OEMI BERTINAT, Partera. — Ombúes de Lavalle.

### EN MONTEVIDEO:

**E**RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Teléfono 47641, Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Canelones 929, Tel. 83422.

**D**r. RUBEN ARMAND-UGON. — Oculista. — Médico de la Mutualista Evangélica. — Colonia 1473. Teléfono 46810. — Montevideo.

**D**r. RENE ARMAND UGON. — Médico-Cirujano. — Médico de la Mutualista Evangélica. — (Consultas, pedir hora). — Carlos M. Maggioro 761, Teléfono 41-36-14. — Montevideo.

**H**UGO ROLAND. — Abogado. — Estudio: Treinta y Tres 1334, P. 4, Ap. 7. — Teléfono 9-11-97. — Part. Paysandú 1840 bis. — Teléfono: 4-76-41. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

to auténtico del poder del Evangelio y se regocijan de que dedique ahora toda su vida y todas sus fuerzas a la educación cristiana de las niñas, trabajando así al levantamiento de los de su raza.

Africa atraviesa una hora crucial. Es como un gigante dormido que se despierta de un sueño secular y busca en qué apoyarse para levantarse. Se le ofrecen las atracciones de una civilización materialista, las promesas comunistas, el odio del nacionalismo con su lucha entre razas. La Misión se esfuerza en hacerle encontrar lo que será su única salvación: el Evangelio de Jesucristo.

*Ivonne Galland.*

## Corporación Financiera Valdense

### INAUGURACION DE SU LOCAL PROPIO

El sábado 30 de mayo por la tarde fué inaugurado el nuevo edificio de la Corporación Financiera Valdense (Caja Popular), en Tarariras. Se trata de un edificio moderno que llena todas las necesidades actuales y del futuro de la institución, pues cuenta con todas las comodidades requeridas para una eficiente atención de todas las transacciones de índole bancaria.

En el acto de la inauguración — al que asistió un público realmente extraordinario — hizo uso de la palabra el Presidente de la institución, Sr. Humberto Perrachon, historiando los comienzos de la misma hasta el presente, explicando en forma clara y concisa las dificultades propias de todo principio, y cómo, gracias al trabajo tesonero de su Directorio, como también del Sr. Gerente y empleados, ha llegado la Corporación a ser una institución bancaria sólida y próspera, premiando así un esfuerzo de toda la colectividad valdense, que en un principio parecía una quimera.

Después de inaugurado el edificio, y una vez que el numeroso público hubo visitado y elogiado todas sus dependencias, se sirvió un lunch, durante el cual se pasaron gratos momentos de camaradería que dejaron en todos nosotros un grato recuerdo.

Terminando, quisiera exhortar a todos los Valdenses presten su decidido apoyo a esta Institución, para que todos los días sea más grande y más sólida.

*Repórter.*

## Comisión Valdense de Radiotonía

La Comisión de Radiofonía estima necesario poner en conocimiento de la Iglesia Valdense, que sus actividades han sido intensificadas en estos últimos tiempos y que su campo de acción se ha ensanchado sensiblemente con:

1º) La transmisión semanal de los cultos por Radio Colonia;

2º) La irradiación, también semanal, del Informativo Valdense;

3º) La próxima adquisición de un equipo grabador fonoelectrico para uso del Distrito en general;

4º) La grabación de discos que puedan ser utilizados para el canto en los cultos que se irradian desde Colonia y Paysandú.

Por lógica consecuencia también han aumentado muy considerablemente sus necesidades financieras, por lo que os dirigimos un llamado a colaborar generosamente para cubrir nuestro presupuesto, que solamente por concepto de gastos ocasionados por Cultos, Informativo, viajes, etc., supera los \$ 1.500.00 anuales. Si bien recibimos un sensible aporte de la Comisión de Evangelización, necesitamos reunir este año la suma de \$ 1.000.00 como mínimo para poder equilibrar nuestro presupuesto.

¡Colabore usted en esta obra tan importante y entregue su donación al Pastor de su Iglesia, o directamente al Tesorero de la Comisión, Sr. Enrique Davit Tron! Desde ya le agradecemos sentidamente.

Por la Comisión:

*Silvio Long, Presidente.*

## ¡Llega otro Campamento de Trabajo!

13 - 18 DE JULIO

EN PARQUE "17 DE FEBRERO"

Y PARA REALIZAR IMPORTANTES TRABAJOS...

Plantaciones.  
Arreglos edificios.  
Nuevas construcciones.  
Pintados.  
Limpieza general.

Director General: Pastor W. Artus.

Sub-Director: Pastor C. Negrin.

Administradora: Srta. Emita Gilles.

Director programa espiritual y de entretenimiento: Sr. M. Bertinat.

Directores de trabajos: Sres.: P. Ernesto Geymonat, Francisco Geymonat, Julio Bertinat, Umberto Allio, Hugo Plavan y otros.

¡Lo esperamos! ¡Inscríbese! Deseamos que asista desde el primer día hasta el último... pero si no puede, avísenos qué día vendrá a trabajar siempre será bienvenido. Avise a: Emita Gilles: Colonia Valdense.

Le ofrecemos: Cátre y colchón, buenas comidas y herramientas. Venga usted con deseos de colaborar y trabajar, traiga los útiles de trabajo que le sea posible.

Queda usted invitado, no importa edad o sexo, todos tendrán importantes tareas que realizar, *confiamos en su colaboración.*

Además de trabajo, puede usted enviar donaciones: alimentos, herramientas, materiales de construcción, dinero, etc. Desde ya muchas gracias!

*Comisión Administradora del Parque.*

# P A G I N A F E M E N I N A

(A CARGO DE LA SRA. LIDIA B. DE REVEL)

## LA DICHA EN EL SACRIFICIO

Todos sin excepción deseamos y buscamos la dicha porque la necesitamos.

Para conseguirla, seguimos rutas distintas y empleamos medios opuestos.

Entre esas rutas, la menos frecuentada y sin embargo la más directa es la que indica San Pablo a los Efesios cuando les dice: "Hay más placer en dar que en recibir".

Tenemos en castellano un vocablo con dos significados distintos: caro, sinónimo de costoso y querido. Muchas cosas son para nosotros caras en sus dos acepciones; es general que amamos aquello que nos costó conseguir.

El culto, la iglesia, las sociedades religiosas serán para nosotros más queridos cuando más caros, es decir cuando nos cuesten más esfuerzos o sacrificios.

Hay más placer en dar que en recibir, porque los dones que hacemos nos atan a las personas o cosas a quien las ofrecemos.

¿Qué pensar entonces de los que nada quieren hacer ni dar?

Yo no voy al templo dirá alguien porque no me gusta el predicador. Bien, pero debe ir al culto para dar algo: dé el buen ejemplo asistiendo con regularidad; vaya para dar su oración; para dar su voz y contribuir al éxito del canto; su ofrenda como un testimonio de gratitud hacia su Padre Celestial. Si va con ese ánimo el culto le edificará sin el predicador y a pesar de él.

No contribuyo para esa obra porque no me interesa, dirá otro, porque no creo en su porvenir. Eso es posible, pero pruebe de hacer un primer sacrificio y luego siga con atencón la marcha de la obra para ver cómo emplean su dinero y usted se extrañará de ver esa obra mucho más interesante de lo que le pareció en primer lugar.

Por otra parte, esas excusas son demasiado a menudo malas excusas. El predicador no es de su agrado porque no le agrada ir al culto; la obra no le interesa porque no desea dar su contribución. No es ni la sabiduría ni la prudencia que hablan en él, sino su egoísmo y su avaricia.

Y sin embargo esas son también personas que necesitan la felicidad, que la desean, la persiguen, pero que se alejan del camino que los conduce a ella segura y rápidamente.

Frente a esa afirmación: hay más placer en dar que en recibir, no pueden decir que son felices, pues no han hecho la experiencia. Que crean, pues, el testimonio de los que han encontrado la dicha por ese medio y se unan a ellos en ese camino.

El éxito de la empresa que han ayudado, la alegría del que recibió su ayuda, todos sus dones materiales o espirituales se convertirán en goces que harán su vida dichosa aún en el sacrificio.

## ¿CUAL PREFIERES?

El orden tiene tres ventajas: alivia la memoria, ahorra el tiempo y conserva las cosas.

El desorden tiene tres inconvenientes: el aburrimiento, la impaciencia y la pérdida de tiempo.

El orden necesita tres servidores: la voluntad, la atención y la habilidad.

El desorden tiene tres amos: la precipitación, la pereza y el aturdimiento.

## ENTRE NOSOTRAS

*F. F. Valdense.* La C. Directiva de la F. F. V. visitó durante los meses de abril y mayo casi todas las Ligas del Uruguay. El buen tiempo favoreció todas las reuniones que en algunas localidades se vieron algo disminuidas por la grippe. Fueron agradables momentos en los que visitantes y visitadas dan y reciben para seguir la obra que las Ligas realizan y que se hace siempre más necesaria en nuestras Iglesias.

*Rocha.* Se agradecen los libros y revistas recibidos de Tarariras y C. Valdense, que enriquecen la pequeña biblioteca iniciada con donativos anteriores.

Se espera conmemorar dignamente la fecha señalada como Día de la Madre, en la Escuela Dominical y se estudia la posibilidad de realizar una fiesta de beneficencia en el corriente año.

*Miguete.* En abril la Liga realizó un nuevo beneficio para cubrir los gastos de instalación de la luz en el templo.

En mayo se realizó la sesión en homenaje a las madres.

*C. Valdense.* Con una numerosa asistencia de socios y visitantes se realizó la sesión de mayo con un programa alusivo a los padres. Varios niños y jóvenes de la E. D. presentaron también hermosos números. La Liga contribuyó con \$ 30.00 para los necesitados holandeses. Se oirá en la próxima sesión una charla sobre vida y costumbres de los holandeses, por la Srta. B. Pons.

\* \* \*

*Sra., Srta.:* No olvide que usted forma parte de la Liga de oración.

Su oración y la de muchas hermanas más se elevan al Señor los sábados de tarde y los domingos de mañana, pidiéndole su bendición para su Pastor y el mensaje que por su intermedio Dios quiere darnos.

*Amiga lectora:* ¿Quiere usted unirse a nosotras? Ensanehemos la ronda con muchas manos más y usted será la primera en recibir las bendiciones de su cooperación.

## El XVIII Curso para Jóvenes

La Comisión de Escuelas Dominicales y Cursos Especiales, está abocada a la organización del XVIII Curso para Jóvenes, es decir, el original "Instituto para Instructores de Escuelas Dominicales", cuyo nombre ha sido cambiado, porque sus finalidades son

más amplias que las de preparar instructores; tiende a capacitar mejor a nuestra juventud para otras actividades en la Iglesia también.

El Curso de este año se realizará, Dios mediante, en la Iglesia de S. Salvador, en la ciudad de Dolores. Obedece esta elección a que ya había sido planeado allí para el año pasado, pero había sido postergado desde el año anterior su celebración en Tarariras y por ello la Comisión creyó que este año debía realizarse en Dolores. Y, como siempre, en la Semana de la Primavera.

Más detalles se informarán más adelante. Por el momento queremos recomendar a los interesados vayan reservando esa fecha y haciendo sus planes para asistir; nos dirigimos muy especialmente a los jóvenes de las Iglesias "del norte", por la proximidad relativa de este curso.

Carlos Negrin, Secretario.

## ULAJE

Se distribuye entre nuestra juventud unionista una nueva revista, con el título arriba indicado. Este nombre representa: Unión Latino-Americana de Juventudes Evangélicas, que agrupa a muchas organizaciones juveniles de esta parte del continente, previamente agrupadas en federaciones o confederaciones regionales y nacionales. La revista se publicará cuatrimestralmente, y su suscripción cuesta \$ 3.00 en el Uruguay, y \$ 10.00 en la R. Argentina, por 2 años. El primer número trae, entre otros artículos de interés, los Estatutos de U.L.A.J.E., Es su Director el Sr. Arnoldo Martínez Gordillo, de la ciudad de Rosario de Santa Fe.

## El Pastor Douglas W. Bruce

El miércoles 27 de mayo fallecía en Buenos Aires el Dr. Bruce, Pastor de la Iglesia Presbiteriana Escocesa, desde 1926. Desde hace algunos años sufría del corazón, lo que le obligaba a tomarse repetidamente períodos de absoluto reposo. La enfermedad se había manifestado en los últimos meses con ataques más frecuentes, por lo que el día de Resurrección de este año, en el culto de la mañana, el Dr. Bruce anunciaba desde el púlpito su renuncia al cargo. Sin embargo, todos esperaban que seguiría prestando su valiosa cooperación a sus colegas, predicando a menudo en uno u otro de los templos suburbanos. No le fué posible hacerlo sino una vez solamente. Mientras estaba preparando el discurso para el culto de la coronación de la Reina Isabel II (31 de mayo), el Señor lo llamó a un servicio más alto.

Como sus predecesores, ocupó por muchos años el cargo de pastor titular de la Iglesia antes mencionada, pero en medio de dificultades mucho más grandes que ellos. La colonia escocesa en la R. Argentina, llegando

a la tercera y a la cuarta generación, empieza a disolverse, especialmente como Iglesia, por la progresiva americanización de sus jóvenes, que se casan fuera del ambiente escocés y no pueden llevar sus esposos o esposas a su Iglesia, por persistir ésta en el uso exclusivo del idioma inglés. También debe decirse que muchas familias dejaron últimamente la Argentina por dificultades económicas.

El Pastor Bruce dió sus mejores fuerzas para la lucha en estas condiciones desfavorables. Amigo de los Valdenses, había estudiado en Edimburgo teniendo como compañero de estudios al Prof. Davide Bosio, que muchos han conocido. El sepelio, que tuvo lugar el día 28 en la Iglesia Presbiteriana de San Andrés, fué una demostración de afecto de parte de la Comunidad escocesa, y de reverente participación de todas las Iglesias. Especialmente representadas estaban las de origen europeo y de fe reformada.

Expresamos una vez más a la viuda, a los hijos, y a la Iglesia hermana nuestro profundo pesar por la imprevista partida de su esposo, padre y conductor espiritual.

B. Corsani.

## Visita a San Carlos, C. Belgrano y C. Artalejos

Por encargo de la Comisión Ejecutiva, tuve oportunidad de visitar las Iglesias Valdenses argentinas de San Carlos y Colonia Belgrano, en la provincia de Santa Fe durante los días 16 y 17 de mayo, y con carácter personal, durante la Semana Santa, el grupo Valdense de Colonia Artalejos, en la provincia de Buenos Aires.

**San Carlos.** Llegué el sábado 16 por la tarde al templo de San Carlos Sud, centro de una parroquia que abarca San Carlos Sud, Centro y Norte, Gessler, Matilde, y hasta la ciudad de Santa Fe (30 Km. al N. de San Carlos Sud), manteniendo alguna relación con un total de un centenar de familias. Luego de mantener una larga sesión con el Consistorio local, a las 16.00 horas tuvimos un culto, que reunió un cincuentenar de hermanos.

Hay una Escuela Dominical que está compuesta por unos 25 niños, atendida por tres laicos; la Liga Femenina, de reciente creación, sigue su ritmo creciente, secundada por la similar hermana de Colonia Belgrano; la juventud no se ha reunido este año; en verdad la juventud "organizada" es escasa, pero esto no equivale a decir que no la hay en la extensa parroquia... Hay cuatro catecúmenos que este año, por no haber pastor, no reciben instrucción religiosa. Con una visitación pastoral sistematizada se podrían establecer otros centros de predicación, EE. DD. y sin duda los catecúmenos aumentarían. El problema actual es el éxodo de familias, especialmente la juventud, a otros centros donde hay más posibilidades de trabajo o de estudio (Santa Fe, por ejemplo). Hay necesidad urgente de un Obrero, y si hubiese la posibilidad (quizá remota, pero no por eso menos necesaria) de

darlo a esta congregación exclusivamente, se debería pensar seriamente en situar la sede en la ciudad de Santa Fe (donde hay ya algunas familias), y a la vez, desde allí atender, aunque sea mensualmente, el grupo organizado de El Sombrerito (450 Km. al norte), con sus 30 familias valdenses, además de los otros grupos diseminados en el trayecto... Por otra parte, creo firmemente que nuestra Iglesia debe pensar seriamente en su responsabilidad evangelizadora: "O seréis misioneros, o no seréis nada". Necesitamos fe y ardiente vida evangelizadora, como también obreros profundamente preparados.

**Colonia Belgrano.** Llegué a C. Belgrano el domingo 17 por la mañana, asistiendo a una sesión del Consistorio. Por la tarde, presidí un culto, en el que participaron unas 130 personas, y celebramos un Bautismo. Más tarde se llevó a cabo una fiestita a la madre, sirviéndose un té en el salón juvenil, a cargo de las EE. DD. local y la de Rigby.

Hay 13 catecúmenos, que por el corriente mes los ha tomado a su cargo el joven Aldo Pöet. Este joven da una colaboración valiosa presidiendo las ceremonias de sepultura, como muchos cultos. El Diácono Eliseo Constantino, dirige la escuela dominical, secundado por un grupo de jóvenes, y la Srta. Nery Menusan atiende provisoriamente el depósito de la Librería "Pastor Miguel Morel". El Consistorio trata de solucionar la ausencia del pastor por todos los medios a su alcance. La juventud se concentra en un grupo de jovencitos que tienen interés, y a los que les es menester una orientación clara y empuje, pero que son una promesa: esto hace resaltar aún más la necesidad de un conductor espiritual.

En Rigby (hoy San Martín de Tours) hay una treintena de hermanos que se reúnen mensualmente, presididos por el joven Pöet, quien dirige el Catecismo para dos jóvenes; hay una escuela dominical. En Cañada Rosquín hay una treintena de familias, naturalmente sin atención; la Sra. Martha H. de Stiefel, organizó una pequeña escuela dominical, en medio de muchas dificultades, pero con mucho entusiasmo.

El problema campesino es su despoblación en favor de las ciudades. Mucha juventud y aún familias enteras de esta parroquia se han ido a Rosario, y otras a Buenos Aires. Esto podría haberse previsto hace años al irse fundando las colonias. Estas familias fueron a otras Iglesias evangélicas, donde debieron afiliarse; y otras (quizá la mayoría) se extraviaron. Nos preocupa la ausencia de vocaciones pastorales. Nuestras parroquias son enteramente campesinas y también nuestra juventud, sin ningún incentivo de estudio de bachiller. Debemos crear parroquias donde contemos con juventud estudiantil, que es campo de mayor posibilidad para la vocación pastoral. Ya hemos aprendido la lección en Montevideo y en Buenos Aires. Belgrano debe pensar en sus muchos hijos que tiene en Rosario (a unos 150 Km. al S.E.) e ir pensando en futuras (quizá no tanto), realizaciones. Mientras... falta un Obrero y... nuestras oraciones y el sentimiento de nuestra responsabilidad individual.

**Colonia Artalejos.** Se encuentra a unos 35 Km. de la ciudad de Laprida y a unas ocho horas hacia el S. de la Capital Federal, en viaje por tren. Allí hay doce familias Valdenses, sin contar las posibilidades de evangelización que abundan, así en la colonia misma, como en la ciudad de Laprida (cuenta con unos 10.000 habitantes). En oportunidad de mi visita tuvimos cultos

## HOTEL AMERICA

de FRANCISCOPAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

U. T. 25 - 6671 y 1785

Comodidades para familias, 100 piezas confortablemente amuebladas. Departamentos con baño privado. Calefacción central. — Agua caliente y fría.

COLONIA

### ESTUDIO JURIDICO

Elbio Geymonat - Eduardo M. Dávila  
Abogado                                          Escribano -  
Avda. Artigas 288                                          Teléf. 200

(En O. de Lavalle atienden respectivamente: 1.º y 3.º y 2.º y 4.º sábado de cada mes en la oficina del Sr. Alfredo Felix)

## MARMOLERIA "LUCERNA"

de R. BEGLE y J. A. FERNANDEZ  
NUEVA HELVECIA

Tenemos las últimas novedades en coronas, ramos y flores artificiales, existencia permanente de variado gusto. Por trabajos de Cementerio, consulte nuestros precios con tiempo. Granitos, mármoles, etc.

Nueva Helvecia                                          Teléfono N° 97

## VENDO

PROPIEDAD LINDERA A JOAQUIN SUAREZ, DE 19 UNIDADES CASA DE NUEVE AMBIENTES; LUZ ELECTRICA, GRANDES MEJORAS VERLA Y TRATAR CON FRANCISCO ROSTAGNOL, TARARIRAS

en Viernes Santo y Domingo de Resurrección, con la participación de treinta hermanos. Están a cargo de la Iglesia "madre" de Colonia Iris, y se tratará también de atenderlos desde Buenos Aires, pero... las distancias! Hay algunos jovencitos y una escuela dominical, dirigida por la Sra. Ade-

laida R. de Gonnet, con una docena de niños. Es un grupo que no debe ser descuidado, por su importancia.

Desearía terminar llamando a los valdenses, de manera particular a los de la Argentina, a una mayor consagración y soli-

daridad en oración y servicio al Señor, para que El nos socorra en momentos particulares de tanta escasez de Obreros, y de hondas necesidades pastorales. Suyo es el Reino, el poder y la gloria, y todo está en sus manos.

Norberto Berlon.

# R E S E Ñ A E C U M E N I C A

(A CARGO DEL PASTOR JUAN TRON)

## COLOMBIA

### *Inauguración de un Seminario Bautista*

Un nuevo Seminario Internacional de la Iglesia Bautista ha sido inaugurado recientemente en Cali.

Ese Instituto, dirigido en la actualidad por el misionero americano Ben Welmaker, servirá de centro de preparación para Obremos de los siguientes países: Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela y, en la medida de lo posible, para las repúblicas de América Central.

La denominación Bautista es muy activa en América Latina: cabe recordar que el 5 de abril del corriente año, fué inaugurado en Buenos Aires (R. L. Falcón 4030) el nuevo edificio del Seminario Evangélico Bautista.

## BRASIL

### *Alta condecoración a una Metodista*

El S.E.P. nos informa que la más alta condecoración concedida por la República del Brasil (Orden Nacional del Mérito) fué otorgada a la Srta. Eva Luisa Hayde, directora ahora jubilada del Colegio Bennet. Tal condecoración rara vez es recibida por quienes no hayan nacido en suelo brasileño. La Srta. Hayde es una distinguida educadora estadounidense de la Iglesia Metodista. Durante 32 años fué directora del Colegio Bennet, de Río de Janeiro.

## FINLANDIA

### *Situación actual de la Iglesia*

El Dr. H. H. Harms, Secretario en el Departamento de Estudios del Concilio Mundial de Iglesias, visitó recientemente Finlandia, invitado por la Asociación de Pastores de ese país.

La Iglesia Luterana de Finlandia comprende el 96% de la población (cerca de cuatro millones); sus problemas, son los de todas las Iglesias nacionales, agudizados por el gran número de refugiados que se han instalado en ese país, en el transcurso de estos últimos años.

La Iglesia de Finlandia cumple su labor con energía y decisión y ha creado recientemente varios centros como el Instituto Lutero, de Jarvenpä, con la finalidad de preparar pastores y laicos para el servicio cristiano. La Iglesia, consciente de sus responsabilidades de evangelizar, ha conseguido la promulgación de una ley que adjudica una asistente a cada parroquia.

La Misión externa, cuya labor en China ha tenido que ser suspendida debido a las condiciones imperantes en ese país, trasladó su actividad al Africa central y mediterránea en donde se desarrolla en forma satisfactoria.

La Iglesia ortodoxa, que cuenta con el 2% de la población, se halla en la jurisdicción del patriarcado de Constantinopla. Esa Iglesia está diseminada en toda Finlandia: recientemente ella ha abierto un seminario en Helsinki para la formación de sus eclesiásticos.

## ISRAEL

### *¿Libertad religiosa?*

El 20 de diciembre de 1952 el rabinato supremo de Israel dió a publicidad un llamado dirigido a todos los rabinos y jefes religiosos exhortándolos a luchar contra las actividades de las misiones cristianas del país. Dicho llamado empieza con las siguientes palabras: "Más de cuatrocientos emisarios de Satán se han abatido sobre el país como una nube de langostas".

Ahora bien, Schalom-Ben, uno de los pensadores más liberales de Israel, al comentar ese llamado, observa: "Todo ciudadano que reflexiona habrá leído esas expresiones ofensivas con sorpresa y consternación, porque ellas son indignas de la autoridad religiosa suprema y de su lucha, perfectamente legítima, contra las misiones cristianas... Tenemos que dirigirnos a los misioneros cristianos en los términos de Voltaire, que decía: "Deploro vuestras opiniones, sin embargo lucharé con todas mis energías para que vuestro derecho a expresarlas sea respetado. Toda otra actitud es indigna de una democracia".

Dos días después del edicto del rabinato, Ben Gurion, Primer Ministro, declaraba solemnemente que el nuevo gobierno mantendría completa libertad de religión y de opinión. Los solos límites a la libertad de opinión serán la seguridad del estado y el honor del individuo.

## ETIOPIA

### *Panorama cristiano de Etiopía*

Uno de los últimos números de "La Vie Protestante", proporciona datos interesantes acerca de Etiopía cristiana hoy día. Una de las cosas más dignas de atención es el hecho de que la Iglesia Romana, ha perdido ese campo, debido esencialmente a su actitud en ocasión de la guerra Mussoliniana a ese país.

Las Iglesias Protestantes tienen mejores perspectivas, debido en parte al trato que el emperador Haile Selassie recibió de Inglaterra en los instantes más duros de esa dramática lucha. Cuando, en 1941 el emperador volvió a ocupar su trono, él favoreció decididamente la obra de profesores ingleses, canadienses y suecos, de formación protestante, en las escuelas del país.

Las Uniones Cristianas de Etiopía son muy activas y varios estudiantes estudian cada año en las universidades de países protestantes, siendo sus gastos costeados por el emperador mismo.

Es menester recordar también que las Iglesias de Etiopía han adherido al Movimiento Ecuménico. El rector de la Facultad Teológica Copta de Addis-Abeba tomó parte en la última Conferencia de "Fe y Constitución" celebrada en Lund.

La casi totalidad de los cristianos de Etiopía en la actualidad pertenecen a la Iglesia Copta, la que cuenta con nueve millones de adeptos, sobre un total de quince millones de habitantes. Unos pocos pertenecen a otras distintas denominaciones cristianas y varios millones son musulmanes.

## SUIZA

### *Hermoso mensaje ecuménico*

En ocasión de Pentecostés del corriente año, los Presidentes del Concilio Mundial de Iglesias, han dado a publicidad el siguiente mensaje, que se puede meditar con provecho aún pasada esa fecha:

"Como presidentes del Concilio Mundial de Iglesias, saludamos una vez más a las iglesias que participan en él y solicitamos de sus congregaciones y miembros que se unan de todo corazón en oración por la Iglesia Universal, confiando en la promesa de Nuestro Señor de que el Padre Celestial dará el Espíritu Santo a quienes lo pidan.

En tanto que celebramos en el domingo de Pentecostés la primera venida del Espíritu Santo sobre la Iglesia de Cristo reunida, recordemos en forma especial las palabras de San Pablo: "Porque hay diversidad de dones, pero el Espíritu es el mismo". Estas palabras describen una característica de la Iglesia y de su unidad, que es esencial y que es dádiva de Dios. Existe en la Iglesia de Cristo una variedad maravillosa. Uno de los goces de nuestro compañerismo mundial es descubrir las innumerables riquezas de la obra de Dios entre los hombres. Hemos de aprender los unos de los otros y recibir inspiración del celo de iglesias que cumplen con su misión evangelizadora, del valor de otras



que dan testimonio a pesar de la persecución. Y a medida que nuestra hermandad se hace más verdaderamente mundial, todos debemos sentirnos enriquecidos por los diversos dones espirituales que Dios ha concedido a los miembros de Su familia para que los compartan con todos.

Pero la variedad no es la última palabra. Más allá y por encima de la variedad debe haber unidad. Aún cuando los variados dones del espíritu distribuidos en la Iglesia Universal tienen su origen y poder en la actividad de Uno y el mismo Espíritu Santo de Dios, no logran su completa efectividad para Cristo a menos y hasta que funcionen dentro de una hermandad, en la que cada división es superada por la Unidad de Cristo. Formamos una compañía fraternal y debemos orar por un compañerismo fraternal que aún no poseemos. Debemos someternos al Espíritu Santo para que nuestras iglesias y nosotros mismos podamos ser renovados, para que podamos tener la capacidad, no solamente de permanecer juntos, para que podamos dar al mundo un testimonio común de Cristo nuestro Señor y de Su paz y justicia tan intensamente necesarias.

Oremos, pues, entonces, en este domingo de Pentecostés, por la venida del Espíritu Santo sobre todas las iglesias. Oremos porque podamos aprender cada vez más a vivir en compañía del Espíritu Santo.

*Athenagoras de Tiatira, Eivind Berggrav, Marc Boegner, Geoffrey Cantuar, Sarah Chakko, John R. Mott (presidente emerito), G. Bromley Oxnam*''.

## Misión Evangélica en Etiopía

La gran meseta granítica que se extiende al sur de Egipto, hasta Somalia y el África oriental inglesa, constituye el imperio de Etiopía. Tiene una superficie de más de un millón de kilómetros cuadrados, y una población superior a los diez millones de almas. Los etíopes pertenecen a la raza semita, y en su mayoría son cristianos, de rito copto. Entre ellos hay también musulmanes; las tribus de los Falashia siguen practicando el culto judío. En ese vasto imperio hay tribus que los etíopes consideran de raza inferior, entre las que en un tiempo hacían "razzias" para tener esclavos. Esas tribus, como los Cunamas en el Norte, sobre la frontera del Sudán, y los Galas en el Sur, liderados por los Somalíes, son paganas.

Si bien los reyes de Etiopía, celosísimos de su independencia, no permitieron en épocas pasadas la penetración europea en su imperio, misioneros cristianos buscaron desde hace siglos penetrar en esas regiones, venciendo las susceptibilidades y la desconfianza de los invietos súbditos del "negús-negúst" (rey de reyes).

\* \* \*

Nos proponemos hoy dar una idea de la obra que realiza la misión evangélica sueca, en la que han trabajado y trabajan todavía Obreros Valdenses.

Sabido es que Suecia tiene una población casi totalmente evangélica, lo que le permite ser uno de los países más cultos y

progresistas del mundo. En el veinteno 1850-1870, por la obra de grandes predicadores — C. O. Rosénius entre otros — hubo un gran avivamiento espiritual en Suecia. Uno de sus frutos fué el surgimiento y el desarrollo de un gran interés por las misiones, con el fin de llevar también a tierras lejanas la luz del Evangelio. Tan es así que Suecia es ahora, comparada a su población de unos seis millones de habitantes, uno de los primeros países misioneros del mundo. En la segunda mitad del siglo pasado, Suecia contaba con doce Sociedades misioneras, las que mantenían más de quinientos misioneros en África y en Asia.

En el año 1856 se fundó la Sociedad "Evangeliska-Fosterlands-Stiftelsen"; fué la primera que envió misioneros a tierra pagana. Eligió como campo de actividad el país y pueblo de los Galas. Llegados a Massaua (puerto sobre el mar Bermejo) a mediados de marzo de 1866, los primeros tres misioneros intentaron infructuosamente penetrar en Etiopía para llegar hasta las tribus Galas. El emperador de entonces, Teodoro, perseguía a los misioneros ingleses y alemanes que ya se habían radicado allí. Esa persecución motivó la expedición inglesa guiada por Lord Napier (1868) y la muerte del "negús" (rey) en Magdalá.

En esas circunstancias los misioneros se entrevistaron con el célebre explorador suizo Wernes-Munzinger pasciá, gobernador de la ciudad de Massaua, quien los aconsejó iniciar actividades entre tribus más cercanas: los Cunama. Habitan al Noroeste de Massaua, cerca de la frontera con el Sudán Anglo-Egipcio. Los primeros inicios fueron promisorios; sin embargo, algunos misioneros, víctimas de la barbarie de las tribus vecinas, sellaron con el martirio su afán de testificar del Evangelio. Los supervivientes tuvieron que volver a Massaua a causa de las inelecciones del clima y de la fiebre palúdica: la malaria. Unos 30 años más tarde volverán entre los Cunamas para fundar una obra que sigue floreciente.

Bajo la dirección del Rev. Lundhal, tuvo inicio la obra misionera en la ciudad de Massaua, y siete años más tarde, gracias al permiso otorgado por el general Gordon Pasciá, nuevo gobernador de la zona de Massaua, pudieron fundar la importante estación de Emjullú, a unas tres leguas en el interior del país. El edificio construido allí fué notable por su amplitud y por la anchura de los balcones alrededor del mismo, para responder a las exigencias de un clima sumamente tórrido (de paso diremos que en las noches más frías del año, el termómetro no baja de los 26 grados centígrados, y en los días más calurosos se acerca a los 50 grados a la sombra. El que escribe estas líneas sufrió una insolación, marcando el termómetro 45 grados a la sombra a las cinco de la tarde).

En Emjullú (Moneullo, en italiano), la misión desarrolló una intensa actividad desde 1877 hasta 1890, época en que pudo penetrar y establecerse en las regiones del Norte de Etiopía, ocupadas por los italianos, que le dieron el nombre de *Eritrea*.

Abrieron allí dos escuelas, en las que estudiaron también algunos esclavos liberados; éstas fueron verdaderos viveros de evangelistas indígenas. Muchos de ellos fueron ver-

Por máquinas de Coser y Bordar  
Por lecciones de bordados y trabajos  
de vainillas

Consulte a:

AGUSTINA GEYMONAT BONJOUR

Colonia Valdense

Frente a la Plaza de Deportes

Acaba de aparecer el libro:

### EL PASTOR BOUNOUS Y SU HISTORIA DE COLONIA COSMOPOLITA

Adquiéralo en la Librería Morel o en las  
siguientes direcciones:

Srta. Fanny Bounous, N. Helvecia

Srta. Laura Bounous, Colonia

## ESCUCHE

TODOS LOS VIERNES A LAS 19 Y 15

E L

### Informativo Valdense

QUE SE TRANSMITE POR RADIO  
COLONIA INMEDIATAMENTE DES-  
PUES DEL CULTO RADIAL

Por la Comisión de Radiofonía

Silvio Long

Pte.

## Iglesia E. Valdense de Montevideo

\* † \*

CULTO: Todos los domingos a las 19  
horas en el Templo de la  
Iglesia Evangélica Alemana;  
Calle Blanes 1058.

\* † \*

## Campo en venta

en Colonia Miguelete, a 4 Klms. del  
pueblo, se venden 150 unidades.

Tratar con: Juan Daniel Artus.

Colonia Valdense.

daderos "pionners" del Evangelio. Citemos a Onésimus Nesib, quien, de esclavo, llegó a ser el primero que predicó el Evangelio entre los Galas, su tierra natal. Alumno descollante fué Taieleng, que más tarde llevó honradamente el nombre de "Hallacá". Doctor, según los requisitos lingüísticos de Etiopía. Fué autor de la primera gramática del antiguo idioma etíope, el "guez", y por varios años fué profesor en la Facultad de idiomas orientales de Berlín.

La asistencia médica tuvo un fuerte desarrollo en 1884, año en que la misión pudo contar con un médico: Karl Vinquist. Cabe decir que los médicos misioneros fueron y son valientemente secundados por enfermeras suecas, cuya preparación técnica y práctica a menudo causaron asombro en médicos de otras nacionalidades.

También mencionaremos la obra de beneficencia que la misión emprendiera desde los primeros años, yendo al encuentro de poblaciones enteras reducidas al hambre por la invasión de langostas, por epidemias o enfermedades contagiosas, como la lepra, o crónicas, propias de las regiones tropicales.

De 1890 hasta la primera guerra mundial, la misión fundó numerosas estaciones en el altiplano de Eritrea, entre los Cunamas, en el interior de Etiopía, entre los Galas, y en la región del río Yuba (Somalia británica y luego Somalia italiana).

En Eritrea fué necesario que la misión sueca tuviese misioneros italianos, principalmente para la enseñanza del italiano en sus escuelas. El primero fué el Pastor Felipe Grill quien, al volver a Italia, guardó siempre un grato recuerdo de los años transcurridos en Emjullú, y de él oímos palabras de nostalgia por la tierra de Africa. Por un período más largo le reemplazó el Evangelista Valdés José Giudici. Le sucedió en la víspera de la primera guerra mundial, el Pastor Alejandro Tron quien, secundado por su esposa, fundó el Colegio y la Escuela de Asmara. En la misma época llegó también de Italia un valiente médico; Nicolás Depertis, quien se casó con una enfermera sueca y dedicó años de intensa actividad a los hijos de Etiopía. Debilitado del corazón dejó de existir en 1931, a los 47 años de edad. De él escribimos un artículo necrológico estando en nuestras primeras armas en Colonia El Sombrerito, en el Chaco Santa-fecino.

Terminada la primera guerra mundial, las obras de la misión se intensificaron notablemente. En Eritrea hubo centros de actividad entre los coptos del altiplano, entre las tribus musulmanes de los Bilenes y de los Mensas, y entre las tribus paganas de los Cunamas. Cada región se distinguía no tan solo en cuanto a religión se refiere, sino también en el idioma, tradición y costumbres.

Buen impulso fué dado a la instrucción, tanto que fué solicitada la colaboración de varios italianos; respondieron los Valdenses que citaremos por orden cronológico: E. H. Gauz, Augusto Armand Hugon, Enrique Coisson, Nora Rostan, Germana Olivetti, Eraldo Lageard. Los Sres. Coisson y Lageard dedicaron años de actividad entre los Mensas musulmanes, en donde se habla el idioma tigré. La estación principal es Gueléb, en donde hay óptimas escuelas y cole-

gios para varones y para niñas. Al surgir el fascismo en Italia, la misión franciscana se vió favorecida y, consecuentemente las Autoridades del gobierno de esa Colonia pusieron obstáculos a la venida de nuevos misioneros suecos; debido a ello fué reducido el número de Obreros italianos por parte de la Sociedad misionera.

Los demás Valdenses actuaron entre los coptos, principalmente en Asmara, la capital de Eritrea. Además de un colegio y una gran escuela primaria, se instituyeron cursos secundarios, de manera que acudieron también del interior de Etiopía numerosos alumnos deseosos de aumentar su caudal de conocimientos. Plácenos, decir que la gran escuela de Asmara era considerada por las Autoridades competentes, *la mejor, pero "demasiado evangélica"*.

Los jóvenes que salían de los cursos secundarios, conocían el tigríña, idioma hablado por el pueblo, el amhárico, idioma oficial de Etiopía, el italiano; tenían además buenos conocimientos del árabe, del francés, y el antiguo idioma etíope, el "guez", lengua muy emparentada con el hebreo.

Desde los primeros lustros la misión sueca envió a los jóvenes más descollantes para que cumplieran estudios superiores en Suecia, y recibieran la consagración pastoral. Queremos mencionar a uno de ellos, el Pastor Toulde Medhen, que hablaba corrientemente varios idiomas etíopes. Prestó sus valiosos conocimientos para la traducción del Nuevo Testamento y del libro de los Salmos en dos idiomas de su patria. Su hijo mayor, Isaac, es en la actualidad Inspector de Escuelas, y el segundo, Efreem es Embajador de Etiopía en Londres y Delegado de su patria ante la U. N. Joven distinguido, lo hemos conocido cuando regresó de Beirut, donde cursó estudios en un colegio americano — de donde salió afectado por el racionalismo de algunos de sus profesores — y más tarde siguió cursos en la Facultad Valdense de Teología, en Italia.

No podemos dejar de mencionar a otro joven estudioso: Tedla Bairú quien siguió los cursos del magisterio en Florencia y salió primero entre numerosos alumnos. Sabemos que habla correctamente siete idiomas y nos place apuntar que es hoy Presidente del Gobierno de Eritrea, zona Norte de Etiopía, hoy federada a la madre patria. Eritrea tiene sin embargo una Constitución particular por ser que la población cuenta con un fuerte porcentaje de europeos, principalmente de italianos, y de árabes.

Numerosos jóvenes preparados por la misión evangélica, miembros de Iglesia, han sido solicitados por las autoridades civiles para desempeñar puestos de responsabilidad en el Gobierno. El mismo gobierno italiano de la Somalia y la Etiopía, en su tiempo, pidió la colaboración de elementos evangélicos, reconociendo así, tácitamente, la labor cumplida durante décadas por la misión sueca.

Terminada la segunda guerra mundial, la misión sueca pudo volver a sus campos de trabajo en Eritrea, en Etiopía y en la Somalia. El mismo Emperador Hailé Selassié (Hailé Selassié quiere decir: "esclavo de la Trinidad"), visitó la misión sueca e hizo una magnífica donación cuando se levantó el hospital en Adis Abeba, la capital del imperio.

## CASA "EL SOL"

de

de Schusselin, Geymonat y Dalmas

Herramientas, Abonos, Semillas y Específicos. Vendedores de los Tractores BRISTOL y DAVID BROWN. Máquinas pulverizadoras HARDIE

Exposición y venta permanente de plantas

Agentes del Instituto de Química Industrial

Horario: 8 a 12 y de 14 a 18

Colonia Valdense

Depto. de Colonia

Al lado de las escuelas primarias y secundarias, la misión tuvo cuidado de instituir escuelas profesionales, donde los alumnos, y principalmente, las alumnas, aprendiesen a hacer trabajos caseros y a tejer con telares a mano. No ha faltado tampoco el cuidado de grandes huertas, de donde los colegios sacaban buena parte de la verdura necesaria para sus huéspedes.

Numerosos misioneros e hijos de Etiopía se dedicaron a trabajos de traducción en varios idiomas del país. Los libros eran luego impresos y encuadrados en la Imprenta de la misión, que llegó a tener hasta una docena de obreros. Cabe recordar que los caracteres etíopes son silábicos, por lo tanto compuestos, numerosos. Hay cerca de doscientos signos distintos. Esos idiomas tienen las características de las lenguas semitas, con sus sonidos guturales y fuertes, no fáciles de pronunciar por muchos europeos. Tuvimos oportunidad de ocuparnos de publicaciones, y recordamos la preparación de un himnario interconfesional, en el que intervinieron también los adventistas. Uno de los libros que dió más trabajo a traductores, tipógrafos y correctores de pruebas, fué un "Manual de Obstetricia", para las alumnas enfermeras. Para su publicación recibimos numerosos elisés de una Universidad de Suecia.

(Continuará)

E. H. Ganz

## LAICOS DE ANTAÑO

La Sra. E. B. de Germanet, nos remite el siguiente artículo que ha tomado de un diario, sin fecha, el que sin duda interesará a nuestros lectores, continuando la serie de laicos destacados que han honrado nuestras filas en el pasado. (Red.).

### "EL Dr. JUAN PEDRO DAVYT"

"¡Tan joven, tan bien preparado, y tan dispuesto a hacer mucho bien a su patria y a la humanidad, y ser arrancado a esta vida, a este mundo, a sus amigos, a su carrera!

"Tales eran las espontáneas quejumbrosas exclamaciones que brotaban de los corazones acongojados que, habiendo conocido al ejemplar joven Dr. Davyt, recibían la triste noticia de su ida de este mundo.

"Era joven: se hallaba en la primavera de la vida, principiando a recibir el galardón bien merecido de sus esforzados

“y nobles afanes por crearse una espléndida carrera que desempeñaba con especial maestría; y, cual lozana flor que esperece en torno suyo su fragante aroma, así él prodigaba sus solícitos cuidados profesionales a cuantos se acercaban a él, y sin preocuparse tan solo de recibir remuneración por su trabajo, sus cuidados siempre iban impregnados de una bondad tan exquisita que el enfermo hallaba en ellos un verdadero bálsamo.

“Estaba bien preparado para el desempeño de su delicada carrera. Así lo atestiguan todos sus profesores y sus colegas, y lo confirman las notas sobresalientes de sus exámenes y los brillantes resultados de su corta pero laboriosa obra en el ejercicio de su profesión. Juan Pedro Davyt no había nacido médico.

“Lo que había sabido es hacer valer, multiplicar los dones que Dios le había concedido a él, como concede a otros también, sin dejarlos jamás que se empañasen o corrompiesen en el vicio, en inclinaciones perversas, en costumbres ligeras o en la molición. En esto estriba su progreso, sus éxitos, y su fuerza moral; en ello desceansa la hermosura de su carácter, de una sola pieza e inflexible contra el mal, aficionado a todo lo bueno, lo útil, lo elevado. Estaba bien preparado para hacer mucho bien a sus semejantes, a su patria, a la humanidad doliente, y estaba dispuesto a hacerlo: lo demuestran palmariamente las múltiples manifestaciones de cuantas personas han tenido el placer de estar en contacto con él; todas han salido preñadas de la nobleza de su corazón, de sus virtudes numerosas; lo atestiguan los trabajos a que se ha dedicado fuera de su profesión, llevándolos todos a la más lisonjera realización; lo atestiguan todas las comisiones en que se ha encontrado, aportando a ellas el vasto caudal de sus conocimientos, y el espíritu práctico que tenía y en todas ellas, como deslizándose en suave pendiente, cumplía estrictamente su cometido.

“En política él quiso también hacer sentir su influencia poderosa y lo consiguió sin mayor esfuerzo; pero la quería limpia, amplia, sin engaños, bajezas ni intrigas de ninguna especie.

“Moralmente era una viviente y constante protesta contra el alcohol y demás bebidas embriagantes. En el delirio de su enfermedad, repetidas veces exclamó: “Dígan a los piemonteses que no se emborrachen”; y era una exclamación enérgica, contundente.

“Espiritual, religiosamente, era una verdadera columna, y estaba bien dispuesto a interponer toda su elevada influencia por el triunfo de la santa causa. Contribuía con grandes sumas de dinero al sostenimiento de la propaganda evangélica en el Rosario; era sumamente afecto a la lectura de buenos periódicos como: “L'Eglise Libre” y “Le Christianisme au XX siècle”, que recibía en sociedad con un compañero. No asistía a los cultos por fórmula o espectáculo, sino para recibir nuevas luces sobre la rica e inagotable Palabra de Dios, y nuevas enseñanzas donde retemplar sus fuerzas morales y espirituales. Nunca ha flaqueado ante ningún desprecio y nunca ha ocultado ni remotamente el estandarte glorioso de sus creencias y principios religiosos.

“En Montevideo, cuando un condiscípulo se reía delante de él, por la forma en que el Evangelio dice que nació Jesús, presentándola como absurda y propia de tiempos antiguos y bárbaros y le preguntó si él creía eso, contestó: “Creo eso y mucho más”. Su condiscípulo quedó desarmado ante tan categórica respuesta. Ahora cabe preguntar: “¿Dónde y cómo conquistó tantas envidiables cualidades y virtudes el doctor Juan Pedro Davyt?” Sobre las faldas de su virtuosa madre, que se preocupaba seriamente por la educación de sus hijos, que se afanaba por crear en ellos un carácter firme, bondadoso, cristiano; al contacto con su padre, que se empeñó en inculcar en sus tiernas criaturas las elevadas, sabias, puras e incontrovertibles máximas del Evangelio que siempre harán progresar y sobresalir al que las practique estricta y continuamente. Y leyendo escogidas obras de moral, costumbres y religión, también él se formó; y no dudamos en afirmar que la biblioteca de su tío Juan

“Daniel Revel, la que él casi toda, y en la que no se hallaba ni un solo libro que no sea excelente compañero y consejero, que pueda ser colocado en todas las manos, no dudamos, decimos, que ella influyó poderosamente en la formación de ese ejemplar carácter. Y después, fiel a todas las instrucciones recibidas y leídas, él trató de amoldar su vida entera a ellas, abriendo su ruta a través de mil penurias y dificultades que muchos ignoran, pero que lejos de desviarlo de la recta senda del bien, lo introducían más en ella. Para quienes han tenido el privilegio de estudiar a su lado, ha sido siempre émulo de cristianas virtudes, émulo influyente que los arrastraba hacia adelante por sus leales y bien meditadas palabras y consejos, por su energía a toda prueba, y por sus principios inflexibles. Fué un potente ejemplo de lo que puede un joven por sí mismo, pero que siempre tiene como capital divisa: “Alejarse del pecado, y acercarse a Dios”, y que, por lo tanto, se preocupaba de encuadrar sus hábitos, su conversación, sus pensamientos, con las enseñanzas bíblicas, conservándose puro e íntegro interiormente, allí donde sólo Dios lee. La lozana hermosura de su alma, la nobleza de sus sentimientos que se exteriorizaban en su mirada risueña, su modo de ser sencillo y enérgico, siempre animado, contento, dispuesto a reír y a hacer reír, su dulzura, su peculiar cualidad de hacerse querer entrañablemente por las criaturas, su humildad en medio de su inteligencia y su privilegiada posición, son propias de quien no abriga en su corazón ambiciones culpables, inclinaciones perversas: la maledicencia, la intriga, mezquinos móviles y sí, la franqueza la sinceridad, la generosidad, el amor a la bondad y a la justicia, y de quien trate

**ASEGURE SU FUTURO**

**AHORRANDO HOY**

**DEPOSITE SUS AHORROS EN**

**CORPORACION FINANCIERA VALDENSE S. A.**

(CAJA POPULAR)

**Una Institución Bancaria al Servicio de la Zona**

Estación Tarariras

Departamento de Colonia

Horario: Lunes a Viernes de 13 a 17 horas — Sábados de 9 a 11 horas

## Colono Valdense

¿Desea Ud. radicarse en Colonia Valdense, para enviar sus hijos a la Escuela o al Liceo?

**VENDO** amplia CASA para familia numerosa o pensión, sólidamente construida, 11 ambientes, incluido garaje, sobre 525 mts.2. de terreno, en el centro poblado de Valdense, cerca del Liceo, Escuela, Correo, Hogar de Ancianos. Precio: \$ 28.500, al contado.

Más terreno a elección a \$ 4.— el mts.2. Tratar con: Dr. Eduardo Ettlin.

## ELIJA PARA SUS TRANSACCIONES COMERCIALES LAS CASAS QUE **GUILLERMO GREISING S. C.** TIENE ESTABLECIDA EN

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

“ de vivir en sí y fuera de sí el puro y glorioso evangelio de Cristo.

“Escribimos ésto no para glorificar al llorado amigo y compañero que ahora está en una felicidad tan pura y perfecta que nada que se haga y diga en esta tierra puede modificar, sino para que sirva de ejemplo a niños, jóvenes, padres y madres. Y permítasenos sellar ésto, con una lágrima ardorosa sobre la tumba de tan preclaro y virtuoso modelo”.

\* \* \*

Varias veces tuve oportunidad de encontrarme con el Dr. Davyt y puedo así asegurar que sus hechos eran de un verdadero cristiano. Volvíamos del entierro de don Juan Daniel Revel; había tanta cantidad de vehículos, que era difícil transitar; el vehículo que guiaba mi padre cayó en una zanja, con gran peligro de volar; yo salté sin inconvenientes y me disponía a tomar en mis brazos a mi hermanita Agustina, de unos 8 años; pero fué más rápido el Dr. Davyt quien, al ver el peligro, saltó de un coche y puso a mi hermanita en seguridad; después ayudó a sacar el vehículo de la zanja.

Otro suceso tristísimo: el joven Predavi, de unos 20 años, trabajaba en la fideería de Grill; subido en una escalera, debía aceitar los engranajes que estaban cerca del techo, lo que hizo con tan mala suerte que éstos le tomaron el pie; con una mano quiso librarse, pero se aprisionó también ésta, y los engranajes le molieron pie y mano.

El Dr. Davyt, avisado, fué el que siempre estuvo al lado de Humberto y lo salvó. La familia era de 11 miembros, siendo Humberto el mayor. Todo fué absolutamente gratis.

Hoy, desde hace ya muchos años, el Dr. Davyt, mi padre, Agustina y Humberto se hallan reunidos en el cielo.

E. B. de Germanet.

## ECOS VALDENSES

URUGUAY

**ALFEREZ.** — Presentación del Pastor. — El domingo 24 de mayo ppdo., el Pastor recientemente designado para atender en forma temporaria, a la Iglesia de Alférez, conjuntamente con la de Montevideo, fué presentado a esa Comunidad por el Anciano y Vice-Presidente del Consistorio Humberto Gonnet.

En el amplio Templo recientemente dedicado, se congregó una muy crecida concurrencia en la que estaban representadas todas las familias valdenses de la localidad y varios simpatizantes.

Dió realce al acto la ejecución de un himno de bienvenida, cantado por el Coro, bajo la dirección del diácono Raúl Gonnet.

En su mensaje, el Pastor se refirió especialmente a la vida de hogar y a la influencia que

## Cinco Generaciones



Margarita Besson de Monnet, Juan Monnet, Juana Monnet de Gauthier, Elda Gauthier de Guigou, Griselda Noemí Guigou

La feliz tatarabuela, nuestra venerada hermana doña Margarita, vino de Angrogna (Valles Valdenses), al Uruguay hace más de cuarenta años, y reside actualmente cerca de Dolores.

A pesar de ser nonagenaria, ella conserva una maravillosa lucidez. Le hacemos llegar nuestras sinceras felicitaciones, pidiendo a Dios que la bendiga abundantemente, conjuntamente con sus familiares.

ejerce en el mismo la madre cristiana. Las dos Escuelas Dominicales, bajo la dirección de sus respectivos directores, Sra. Olinda Benech de Gonnet y Diácono Dino Ricca, presentaron un interesante programa alusivo a la Fiesta de la Madre.

En conjunto, fué un hermoso acto de confraternidad cristiana.

En los días subsiguientes, el nuevo Pastor pudo visitar a todos los hogares de la Comunidad, con excepción de la Sección de Rocha, y tomar parte en una reunión de los Cadetes, dirigidos por la señora Nelda Benech de Gonnet.

En el programa trazado para los próximos meses está incluido el estudio de la Confesión de Fe de la Iglesia Valdense, y Conferencias de extensión cultural.

**Sección Ciudad de Rocha.** — No alcanzando el tiempo, en esta visita el Pastor estuvo tan solo de paso en Rocha: tuvo, sin embargo, el privilegio de dirigir un breve mensaje a un grupo de valdenses y simpatizantes reunidos en casa del Diácono Samuel Gauthier, para la celebración de la Fiesta de la Madre. Bajo la dirección de la señora Rosalía Geymonat de Gauthier, esa pequeña Escuela Dominical, luchando contra grandes dificultades, cumple una hermosa misión.

—El Pastor regresó a Montevideo, agradecido

a Dios por las alentadoras impresiones recibidas en su visita.

Dios conceda que esos hermanos sigan trabajando con gozo y entusiasmo para la Buena Causa.

**COLONIA VALDENSE.** — Campaña en pro de la asistencia a los cultos. — Durante algunos domingos el Pastor se refirió en su predicación a la importancia y deber de asistir a los cultos, realizándose al mismo tiempo visitas a los hogares, invitando a las personas a concurrir con regularidad. Varios miembros de Iglesia cooperaron con esta campaña, que aún continúa. Se ha notado un aumento general en la asistencia. En uno de los templos la asistencia a los cultos se ha duplicado. Confiamos que el promedio de participantes en los cultos siga en aumento aún.

**U. Cristiana de La Paz.** — Esta Unión reinició sus actividades celebrando su aniversario y nombrando algunos miembros de la C. Directiva, en una reunión especial el miércoles 3 de junio. Diversas personas hicieron uso de la palabra. Hay confianza de que Dios permitirá un buen año de actividades después de varias pruebas sufridas por parte de los dirigentes de la Unión.

**U. Cristiana de Valdense.** — Esta Unión celebró su sesión especial el 4º martes del mes de mayo, contándose entre otras partes del programa con una disertación del Sr. E. Tron, sobre los conflictos raciales en EE. UU. Esta Unión está celebrando reuniones sociales y culturales los domingos de tarde en su salón con muy buenos resultados.

**Visita.** — La Liga Femenina de La Paz visitó a la entidad hermana de Juan L. Lacaze el sábado 6 de junio, compartiendo con dicha Liga un interesante programa.

**Enfermos.** — Varias son las personas que han pasado y están pasando por gripes y otras pruebas en la salud. Ha regresado de Montevideo la Sra. Angelina Gilles de Negrin, restableciéndose favorablemente de una importante intervención quirúrgica a que fuera sometida. Se están restableciendo los ancianos Susana Pons de Penouil y Julio Ad. Hugon. Después de varios días de pruebas en su salud ha regresado a su hogar ya restablecida la Srta. Delia Archetti. Se encuentra internada en Rosario, para su atención médica, la Sra. Margarita Negrin de Bonjour, quien desde hace varios meses guarda cama. El Sr. David Félix, actualmente hospedado en el Hogar para Ancianos, se encuentra delicado de salud. Después de algunos días de pruebas, se está restableciendo la salud de la Sra. Adela Rivoir de Tourn. Que el Señor sea médico de cabecera de cada enfermo!

**Enlaces.** — El sábado 23 de mayo recibió la consagración religiosa en C. Valdense el matrimonio de Claudio Germán Geymonat-Gladys Ofeilia Cough; y el 30 de mayo, en la misma localidad el de Ricardo Arnoldo Planchon-Wilma Nelsa Geymonat. ¡Que el Señor bendiga estos nuevos hogares constituidos.

**TARARIRAS-ARTILLEROS.** — Enfermos. — Se encuentra en asistencia médica en Tarariras el hermano Luis Tourn, de Manantiales. Fue hasta Montevideo por razones de salud el Diácono Juan Daniel E. Bonjour. Continúa en asistencia médica, el hermano Arturo Davyt, quien va mejorando sensiblemente.

—Durante la ausencia del Pastor, el domingo 31 de mayo, el culto fué presidido por el diácono Esteban Rostagnol S., y la clase de Catecismo del día anterior fué dirigida por el hermano Guillerino F. Hill, a quienes agradecemos su valiosa colaboración.

**HAGA MEJOR SUS NEGOCIOS:**

**COMPRE Y VENDA EN GRANDES ALMACENES**

**"A. CARLOS DALMAS S. A."**

CASA CENTRAL EN TARARIRAS  
U.T.E. 12 y 54

SUCURSAL EN COLONIA  
"EX. GALERIA BENEDETTI"  
U.T.E. 174

Corporación Financiera Valdense. — Se encuentra funcionando en su amplio y cómodo local propio nuestra institución bancaria.

COLONIA, RIACHUELO y SAN PEDRO. — Enfermos. — Sigue más o menos estacionario el estado de salud del joven Aldo Soulier Ducassou quien se halla internado en un Sanatorio de Montevideo desde hace más de tres meses.

—Fué a Montevideo para someterse a intervención quirúrgica la Señora Herminia G. Vda. de Geymonat, de Colonia.

—Sufrió un leve atraso en su salud la Señora Paulina B. de Negrin, de San Juan.

—Tuvieron que guardar cama unos días el Señor Esteban Guigou, y el Señor Juan Daniel Costabel, de Colonia.

—Se halla restablecida de sus dolencias las Señoras Josefina G. de Barolin y Ana G. Vda. Tourn, de San Pedro.

—Fué a Montevideo para someterse a revisión médica la Señora Adelina R. de Barolin, de La Barra de San Juan.

Enlace. — El día 4 del corriente fué consagrada en el Templo de Colonia, en presencia de una concurrencia muy numerosa, la unión matrimonial del Señor Ricardo Oberthaler con la Señorita Elba Esther Cócoco Barolin, de La Barra de San Juan. Renovamos al nuevo hogar que se radica en la ciudad de Colonia nuestros fervientes votos de felicidad cristiana.

Fiesta de la Madre. — Esta simpática fiesta se efectuó el domingo 17 de mayo, a pesar de la lluvia, en Riachuelo, el domingo 24, con mucho público, en San Pedro, y el domingo 31 en Colonia. El breve culto, los programas sencillos subrayaron por un lado la responsabilidad de los padres en la formación religiosa de los hijos y por el otro el espíritu de abnegación, de sacrificio y de amor con que las madres cristianas cumplen con su misión en el hogar. Las ofrendas levantadas a favor de los Orfanatos de la Iglesia Madre, en Italia, superaron los 70 pesos.

Actividades Unionistas. — La U. C. de San Pedro celebró el domingo 7 del corriente un nuevo aniversario de su fundación, el 36º y el 10º Aniversario de la creación del Grupo de Intermedio, (ambas entidades contaron con 9 socios "fundadores"). El acto fué muy interesante y el programa variado, contándose con la presencia de un grupo de unionistas de Cosmopolita que acompañaban al Señor Mario Bertinat quien tuvo a su cargo una charla con proyecciones luminosas y había efectuado, por la tarde, con otros miembros de la C. D. de la F. J. V., la visita "oficial", a la Unión Cristiana de San Pedro.

—La U. C. de Riachuelo — cuyas sesiones son bastante concurridas en estos últimos tiempos — visitará la U. C. de Ombúes de Lavalle el sábado 13 del corriente, habiéndose confeccionado un extenso programa que abarcará tarde y noche.

La U. C. de Colonia ha visto intensificarse sus actividades físicas y sociales, especialmente con la colaboración del joven Walter Baggio, del Instituto Técnico de la Asociación Cristiana de Jóvenes de Montevideo quien se traslada todos los sábados por la tarde para dirigir y organizar actividades que han encontrado apoyo y entusiasmo de parte de muchos socios. Para el sábado 20, dicha Unión organiza un acto cultural con proyecciones luminosas por el Señor Yacots, residente suizo en Montevideo.

—Estudios bíblicos. — Se están efectuando con asistencia bastante buena, estudios bíblicos quincenales en los tres grupos de la congregación;

*Lea Vd. estas Novedades y Reposiciones Importantes*

LA OTRA CONQUISTA DE AMERICA, por J. P. Howard. Acaba de ponerse en venta esta nueva obra del conocido conferencista evangélico, el cual presenta su punto de vista frente al debatido problema del protestantismo latinoamericano, ofreciendo además una visión general del campo americano en donde se está desarrollando la acción evangelística. De interés para estudios misioneros, escuelas dominicales y diversas entidades de la Iglesia. 167 págs. \$ 1.25

COMENTARIO BIBLICO DE ABINGDON: NUEVO TESTAMENTO. Es grato anunciar la 2da. edición de esta parte del Comentario, tan largamente esperado y que presentamos en un solo volumen con las mismas características tipográficas y de papel que las del Antiguo Testamento, (2da. edición). En tela, 600 páginas . . . " 24.—

LOS SALMOS DEL REY DAVID, traducidos por Juan Pérez de Pineda. Volumen XIV de la Colección "Obras clásicas de la Reforma". Aumentando la selecta colección, ya consagrada como uno de los más altos exponentes de la labor editorial evangélica, ve la luz la traducción que de los Salmos hiciera el célebre erudito y reformista español del siglo XVI, la cual afirmara Menéndez y Pelayo: "no la hay mejor en lengua castellana". La obra se enriquece con la dedicatoria y la declaración que explican el espíritu y el objeto de la obra, 281 páginas . . . " 3.50

HASTA LO ULTIMO DE LA TIERRA, (Allen Gardiner y las misiones en la Patagonia). Enriqueciendo la galería evangélica de destacados obreros cuyas vidas fueron un ejemplo de abnegación y heroísmo, aparece esta biografía del esforzado misionero y civilizador Inglés, cuyos trabajos en las tierras australes sembraron el Evangelio, abriendo así el camino a trabajos sucesivos en pro de Cristo. Con mapas y grabados ilustrativos, 255 páginas . . . " 3.60

PAN Y ESTRELLAS, de Jorge P. Howard. Aparece la segunda edición de este libro dedicado especialmente para los jóvenes, y cuyo éxito editorial a raíz de su primera publicación nos exime de mayores comentarios, 160 páginas . . . " 2.20 m/n.

EN SUS PASOS, por Carlos M. Sheldon. Por cuarta vez aparece una nueva edición de esta novela, clásica ya en la bibliografía evangélica, demostrando así, no haber perdido su fuerza expresiva y el valor de su mensaje permanente para todos aquéllos que leen sus páginas, 218 páginas . . . " 3.60

**EDITORIAL Y LIBRERIA LA AURORA**

Extenso surtido de tarjetas para las Fiestas

Corrientes 723  
Buenos Aires

Constituyente 1460  
Montevideo

# Casa ARMAND-UGON

## REPRESENTACIONES

*Una casa al servicio del hombre de campo*

MAQUINAS AGRICOLAS M. M. - CAMIONES, AUTOS Y CAMIONETAS PEUGEOT - REFRIGERACION - REPUESTOS EN GENERAL - PLANCHAS A NAFTA Y KEROSENE - LUBRICANTES SHELL

TARARIRAS

Teléfono 92

DPTO. DE COLONIA

se está estudiando en dichas reuniones el Evangelio de Marcos.

**Asamblea de Iglesia.** — El domingo 21 del corriente, a las 14 y 30 se efectuará una Asamblea de Iglesia en el Templo de Riachuelo, para proceder al nombramiento de tres miembros del Consistorio, por haber terminado su período reglamentario los Señores Elbio Geymonat, Eduardo Chauvie y Aldo Godino.

**SAN SALVADOR: (Noticias atrasadas).** — El 11 de abril pp., pidieron la bendición de su enlace los esposos Pedro Enrique Vinçon-Gloria Esther Labarte. El 25 del mismo mes fueron los esposos: Noel Zurbrigk-Hilda Haidée Duarte; y el 30 de abril los esposos: Ricardo Condinanza-Blanca Adela Guigou. El sábado 6 de junio pedían la bendición de su enlace los esposos: Atel Berton-Irma Ester Ocampo.

Renovamos a estas parejas nuestros votos de vida abundantemente bendecida por el Señor.

—Se encuentra algo delicado de salud el señor Juan Pedro Tucát. Le acompañamos con nuestras oraciones.

—Estuvo de nuevo entre nosotros, el Pastor Ernesto Tron, quien el domingo 7 del corriente presidió los cultos en Concordia, Dolores y Magallanes. El sábado había también dirigido la palabra durante la sesión de la U. C. de Jóvenes de Concordia. Le agradecemos su cordial colaboración.

**COLONIA COSMOPOLITA.** — Es de dominio público que el señor Celso Mourglia adquirió la propiedad que perteneció al Pastor Pedro Bounous. Después de recibir la autorización municipal para fraccionamiento, puso en venta unos 38 lotes con el fin de favorecer también un centro poblado en esta segunda colonia valdense, cuya Iglesia cumple ahora los setenta años de su constitución.

Hasta la fecha no hubo más de una decena de compradores; es de esperar que el ejemplo de los primeros despierte interés en otros, para que el Centro de esta Colonia pueda verse favorecido por las ventajas de todos núcleo de población.

Ha sido comprador de la casa solariega en la que el Pastor Bounous transcurrió sus últimos años, el señor Pablo E. Benech, Anciano y Vice-Presidente del Consistorio de Cosmopolita. Luego de oportunas y acertadas refacciones se instaló en la misma con su familia. No dudamos de que la venida al "Centro" del señor Benech, será beneficiosa por la inteligente actividad que lo caracteriza.

### ARGENTINA

**SAN GUSTAVO, (E. R.).** — Esta Iglesia recuerda con gratitud a Dios la estada del Sr. Norberto Berton, quien por tres meses estuvo al frente de la misma, atendiendo las actividades del "Centro", visitando también las familias Valdenses de los alrededores, algunas a más de 75 Km., celebrándose numerosos cultos de evangelización. Para estas oportunidades preparó con todo acierto algunos coros, y exhortó a los jóvenes a prepararse para predicar el evangelio.

Con tal motivo se está llevando a cabo actualmente un curso para predicadores laicos; es alentador anotar que son varios los jóvenes que con entusiasmo se han decidido en ese sentido.

—Actualmente se celebran cultos de evangelización todos los domingos en Villa San Gustavo; los cuartos domingos del mes en Santa Elena, y se ha programado también celebrarlos en Colonia Oficial N° 3; éstos se harán, Dios mediante, los terceros y quintos domingos. En, to-

dos ellos tomarán parte activa los jóvenes que actualmente cursan estudios de predicación. ¡Quiera Dios utilizar a estos jóvenes para el esparcimiento de su Palabra!

—Las EE. DD. funcionan normalmente, atendidas por más de 20 jóvenes; se han hecho los festejos del día de la Madre, los que fueron muy concurridos.

**Viajero.** — Viajó a la ciudad de Buenos Aires, el Sr. Osvaldo Eickhorn, hallándose ya de regreso.

**Enfermos.** — Estuvo algo delicado de salud, nuestro anciano hermano don David Garnier. Fué operado de apendicitis el niño Arnoldo Garnier, en la ciudad de La Paz. Sufrieron atrasos en su salud los hermanos Santiago David Gilles, Meli Garnier y el joven Ruben Castrillo. Nos complacemos en anotar que estos ya se hallan restablecidos.

Daniel Garnier, Corresponsal.

**Nota:** al dar la bienvenida al nuevo corresponsal de S. Gustavo, aprovechamos la oportunidad para expresar nuestro agradecimiento a la Srta. Aurora Garnier por su valiosa colaboración prestada durante varios años en dicha tarea. Muchos corresponsales podrían tomar nota y ejemplo de su regularidad en enviar noticias de su Iglesia. (Red.)

**COLONIA "EL SOMBRERITO".** — Como es de general conocimiento, esta Iglesia Valdense se encuentra muy alejada de sus similares, lo que dificulta en gran manera las visitas interunionistas que, como se sabe, son tan provechosas. Superando todas estas dificultades, decidimos hacer una visita a la Iglesia Metodista de la ciudad de Reconquista, Prov. de Santa Fe, al frente de la cual se encuentra el Pastor Alberto López y su esposa Violeta Malan de López.

El domingo 31 de mayo último, a las cinco y media de la mañana, y con caminos bastante malos debido a las recientes lluvias, partimos desde "El Sombrerito", en un camión, 26 personas. Después de recorrer los 70 Km. que nos separan de la ciudad de Reconquista, llegamos a la Iglesia a las 9, encontrándonos con el Pastor y señora que nos esperaban juntamente con varios feligreses. Inmediatamente fuimos invitados a participar del culto dominical, y durante el mismo el Pastor nos exhortó a abrir de par en par las puertas de nuestros corazones, para que Jesús more siempre en ellos. Más tarde presenciamos las clases de la E. D. a cargo de la Sra. López, pudiendo apreciar, durante el desarrollo de las mismas, el adelanto de los alumnos, como también su interés por las historias bíblicas. Poco antes del medio día partimos rumbo al puerto de Reconquista — distante unos 15 Km. de la ciudad — para realizar un picnic en compañía de estos hermanos en la fe; ahora viajábamos en dos camiones. Por la tarde, luego de devorar nuestras provisiones y de hacer unas caminatas a lo largo de la costa del río — un brazo del Paraná — tuvimos una parte recreativa con varios juegos, y un culto al aire libre, dirigiéndonos nuevamente un mensaje el Pastor López; también tomaron parte varios jóvenes de nuestra Unión Cristiana entonando algunos himnos, una poesía y un recitado. Por último, los esposos López y algunos fieles de esa Iglesia prometieron devolvérnos la visita en el correr del presente año. Faltandó aún bastante tiempo para que se ocultase el sol tras el horizonte, partimos nuevamente hacia nuestros hogares, llegando a "El Sombrerito", cuando caían las pri-

meras sombras de la noche; cansados por el largo viaje, pero con los corazones rebosantes de gozo por las nuevas experiencias recogidas durante el día.

**Grato acontecimiento.** — El hogar de los esposos Emilio N. Tourn Miryan Bertinat de Tourn se ha visto alegrado, el día 26 de mayo ppdo., con la llegada de su primogénito, un hermoso varoncito, al que llamarán Elbio Remigio. ¡Que Dios derrame sus ricas bendiciones sobre este niño y sus progenitores.

Ruben Ismael Geymonat.

**DISEMINADOS: Venado Tuerto, (Santa Fe).** — Falleció Horacio Long a la edad de 84 años. Sinceras condolencias a la esposa Ernestina Roland e hijos y demás familiares.

Hay familias Valdenses diseminadas en todos los continentes, citaré algunas: Brasil, en Pelotas, la familia Arduin emigrada de C. Valdense cuando se probó colonizar Santa Teresa en Rocha. En Paraná (Curitiba), venidas de San Juan (Italia), las familias Fenouil y Próspero, y Julio Parise, estas últimas al poco tiempo vinieron a Montevideo. En Perú la familia Bert visitada por los pastores Penzotti y Balloch.

En los Estados Unidos, Pitsburg, Tomás Bibbet, habiendo encontrado una hermana de él en Rosario Tala, casada, que pude visitar. Con las familias que fueron a Piers City (Missouri), con el pastor Salomón, fué Bartolomé Davyd Ugon, no mencionada con las demás familias. De allí con los Planchon, vino a Gaines Ville (Texas). Solía escribir a su primo Bartolo Hugon, su primo de C. Valdense. Una hija, la doctora Hugon adquirió gran renombre hasta ser mencionada en los diarios de Texas. A California emigró la familia del pastor Salomon, el hijo Alfredo nacido en C. Valdense fué profesor en la Universidad de San Francisco. En esta ciudad están Arturo Miotti, María Long, venidos de Torre Pellice.

En el siglo 16 familias Valdenses, Arnaud, Malan, Odin, Jourdan, acompañaron a los Holandeses que Colonizaron Sud Africa. De una de ellas descende Daniel Malan electo hace dos meses Presidente de la gran República Confederación Sud Africana con varios millones de votos. Es el Valdense tal vez único que haya ocupado puesto tan elevado. En Argelia está el misionero Bartolomé Pascal, de las Fontanas de Rodoret (Italia).

L. J.

## In Memoriam

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto vivirá".

**DOLORES.** — En el cementerio evangélico de la localidad fueron sepultados los restos mortales de Dominga Genoveva Geymonat, hija de los esposos Geymonat-Roman. Renovamos nuestra simpatía a los padres que perdieron esa criatura que por dos meses fué huésped de su hogar.

**C. VALDENSE.** — El día 24 de mayo falleció en C. Suiza donde se había internado por razones de salud, la Sra. Ana Herguera de Vigna, a la edad de 44 años, siendo sepultados sus restos mortales, al día siguiente en el cementerio local. A los ocho hijos, al esposo y familiares nuestras simpatías en la prueba.



